

AZORES SELF-ADHESIVE STAMPS

Fajãs – Azores

Found on almost all nine islands, particularly in São Jorge, the *fajãs* – flat lands “squeezed” between the deep sea and verdant cliffs – are awe-inspiring for their extraordinary beauty. The Azoreans have worked hard for centuries to cultivate these lands of difficult access, usually very fertile, in order to feed themselves and their families. Nowadays, most of these lands are no longer cultivated and only a few people live in these areas. However, the *fajãs* are widely sought after by tourists, as is the case of d’Além Norte *fajã*. Inhabited only over the summer months, visitors must walk a long, steep path and climb many stone steps to reach it and discover a magical place, full of charm.

Owing to their size and unique features, the Caldeira do Santo Cristo is one of the most remarkable *fajãs*. Considered a natural reserve, this *fajã* features an underwater cave and a lagoon, the only place in the entire archipelago where oysters can be found. Also remarkable is the Cubres *fajã*, for its crystal-clear lagoon.

EUROPA – Forests

Celebrated in 2011, the International Year of Forests aimed to draw attention to the importance of this natural, renewable and diverse, albeit fragile, resource – the forests. Conservation, sustainable development and the need to take action against the biggest environmental threats, such as deforestation, desertification and climate change, are some of the challenges faced by present and future generations.

Portuguese forests boast great diversity, both in terms of indigenous and exotic species. The forestry sector is one of the most dynamic activity sectors in the Portuguese economy, accounting for a significant percentage of exports. This is also the case of the Azores, a true Nature sanctuary. The archipelago benefits from a favourable climate and a privileged geographical location, which have allowed the conservation of large forest areas (beech, lancewood, holly, juniper and heather forests) where indigenous species can be found, some of which dating back to the Tertiary Period. Exotic species were introduced into the islands when the Azores were colonised, namely the Japanese cedar, the pine tree, the acacia and the hydrangea, a truly iconic species.

EUROPA – Visit...

During the second half of the 20th century, a magnificent fleet of liners connected Portugal to the rest of the world, carrying thousands of passengers to and from Europe, Africa and America. This period represented a golden era for the Portuguese merchant navy.

In 2012, when air travel had largely exceeded maritime travel, CTT launched the *Visit...* stamp issue, featuring three of the most emblematic liners in the Portuguese fleet, reminding tourists that travelling by sea is also an option to visit Mainland Portugal, Madeira and the Azores.

The Azores stamp features the sole survivor of the old maritime fleet, the *Funchal* liner. Launched in 1961, with a view to promoting tourism on the islands, the *Funchal* was considered the best ship ever built to navigate in the waters of the Azores. Despite its long periods in harbour, we can still recall the times when the *Funchal* crossed the Atlantic Ocean to dock at the Faial port, amidst the intense scent of the sea and the gigantic shadow of Mount Pico, where it was received by the hospitable dwellers of the “Blue Island”, as Faial was dubbed by Raul Brandão.

Beekeeping – Azores

The *Apis mellifera iberica* Goetz arrived in the Azores nearly six centuries ago, when the colonisation of the archipelago began and the first settlers soon realised that the great diversity of Azorean flora lent itself to the production of superior quality honey.

A wide variety of nectar sources can be found in the Azores: in addition to the white clover, found on all the islands, the passion flower can be found in São Miguel, the cabbage flower in Terceira, citrus groves in São Jorge, and camellias, azaleas and hydrangeas in Flores – resulting in a multifloral honey. The monofloral honey from the Pico Island is obtained from frankincense flowers, whereas Santa Maria honey is produced from pennyroyal and purple viper’s bugloss.

The approximately five thousand beehives currently managed in the Azores produce a honey of recognised quality. A symbol of the archipelago, Azores honey has been granted PDO status. Azoreans make the most of the pollinating action of bees, as beekeeping also contributes to environmental protection and to increasing the productivity of crop yields.

Gardens of Portugal

Situated in the Valley of Furnas, in São Miguel, the Terra Nostra Park is a sheltered site, located inside the crater of a dormant volcano. Its history started over 200 years ago, when the land was bought by Thomas Hickling, who built a house, a garden and a thermal water tank at the location. However, the Park was most actively developed during the 19th century, while owned by the Viscounts of Praia: the serpentine channel was built, as were several caves, boxwood paths and lanes lined with orange trees. Many of the trees that still predominate in some areas of the Park were planted at the time, including trees imported from faraway lands, such as North America, South Africa, Australia, New Zealand and China.

The Park and its gardens came into decline and started showing signs of degradation in the beginning of the 20th century. However, the area was restored in 1935 by the Bensaude family. Currently occupying 12.5 hectares, the Park boasts a vast botanical heritage, which is renewed every season. In addition to the thermal water tank, the Ginkgo biloba avenue, represented on this stamp, is an iconic feature of this bicentenarian park.

Dados Técnicos / Technical Data

- **Emissão / Issue** - 2015 / 10 / 23
- **Selos / stamps**
E20g. (Europa 20 gramas / 20 grams Europe) – 60 000 x 5
- **Europa 2011 – Florestas**
- **Europa 2012 – Visite...**
- **Fajãs – Azores**
- **Apicultura – Azores**
- **Jardins de Portugal**
- **Design**
Design&etc
- **Créditos / credits**
Europa 2011 – Florestas
Ilustração/ illustration – José Projecto
Design – Atelier Acácio Santos / Túlio Coelho
- **Europa 2012 – Visite...**
Ilustração / Ilustração – Paquete FUNCHAL, segundo pintura original editada em 1961 pelo estaleiro Elsinore, Dinamarca, que construiu o navio para Portugal. Col. Luís Miguel Correia
- **Fajãs – Azores**
Design – Francisco Galamba
Foto / photo – Paulo Henrique Silva / Secretaria Regional do Ambiente e do Mar
- **Apicultura – Azores**
Design e ilustrações / Illustrations – Pedro Ferreira
Fotos/photos – Manuel Moniz da Ponte, Paulo Henrique Silva
- **Jardins de Portugal**
Design – A F Atelier
Foto/photo – Fernando Resendes
- **Capa da pagela / brochure cover**
Fajã da Caldeira de Santo Cristo, ilha de S. Jorge.
Foto Paulo Henrique Silva/Secretaria Regional do Ambiente e do Mar.
- **Agradecimentos / acknowledgments:**
Europa 2011 – Florestas
Secretaria de Estado das Florestas,
Autoridade Florestal Nacional
- **Europa 2012 – Visite...**
Luís Miguel Correia
- **Fajãs – Azores**
Secretaria Regional do Ambiente e do Mar,
Governo Regional dos Açores
- **Apicultura – Azores**
Manuel Moniz da Ponte, Paulo Henrique Silva,
Direção Regional da Agricultura e do Desenvolvimento Rural,
Direção Regional do Ambiente,
Secretaria Regional dos Recursos Naturais,
Governo Regional dos Açores
- **Jardins de Portugal**
Grupo Bensaude
- **Papel / paper** - 225 g./m²
- **Formato / size**
Selos / stamps - 40 x 30,6 mm
Selos / stamp Fajãs - Açores - 30,6 x 40 mm
- **Picotagem / perforation**
11 3/4 x 11 3/4
- **Impressão / printing** - offset
- **Impressor / printer** - Cartor
- **Sobrecritos de 1.º dia / FDC**
C6 – €0,56
- **Pagela / brochure** - €0,70

Obliterações do 1.º dia em First day obliterations in

Loja CTT Restauradores
Praça dos Restauradores, 58
1250-998 LISBOA

Loja CTT Município
Praça General Humberto Delgado
4000-999 PORTO

Loja CTT Zarco
Av. Zarco
9000-069 FUNCHAL

Loja CTT Antero de Quental
Av. Antero de Quental
9500-160 PONTA DELGADA

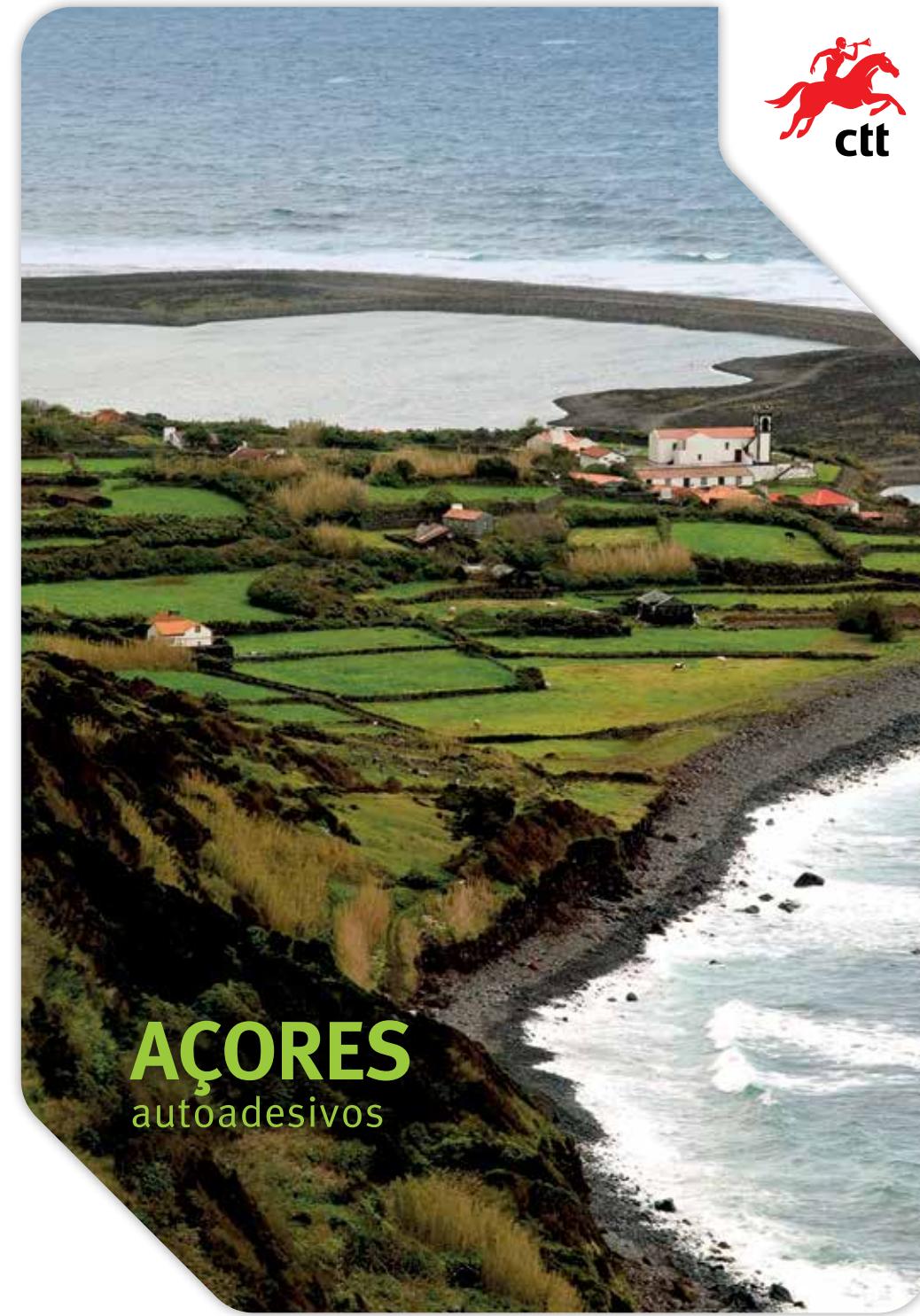
Encomendas a / Orders to
FILATELIA
Av. D. João II, n.º 13, 1.º
1999-001 LISBOA

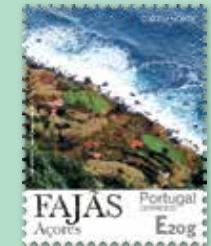
Colecionadores / collectors
filatelia@ctt.pt
www.ctt.pt
www.facebook.com/FilateliaCTT

O produto final pode apresentar pequenas diferenças.
Slightly differences may occur in the final product.
Design: Design&etc
Impressão / printing: Futuro Lda.

Nota de Correção / Correction note
Constatámos um lapso nos agradecimentos da pagela da emissão *Diet Mediterranean*, que lamentamos.
Onde se lê «Chefe Paulo Bastos e Eduarda Viana» deve ler-se Chefe Paulo Mendonça e Eduarda Viana e ainda fotógrafo Paulo Bastos.
To our great regret, there is an inaccuracy in the acknowledgements of the brochure *The Mediterranean Diet* issue. Where is written “Chef Paulo Bastos and Eduarda Viana”, it should be read Chef Paulo Mendonça and Eduarda Viana and photographer Paulo Bastos.

AÇORES
autoadesivos





Fajãs — Açores

Presentes em quase todas as nove ilhas, com especial incidência em São Jorge, as fajãs — terrenos planos “entalados” entre o mar profundo e falésias verdejantes — causam admiração pela inusitada beleza com que se introduzem na paisagem. Têm normalmente terrenos muito férteis que, durante séculos, o açoriano trabalhou com afinco, desbravando estas tiras de terra de difícil acesso e tirando dali o seu sustento. Atualmente, o cultivo foi abandonado em muitas fajãs e são poucos os que ainda ali habitam, mas estas continuam a ser muito procuradas pelos turistas, como é o caso da fajã d’Álém Norte. Habitada apenas nos meses de verão, só lá chega quem percorrer um longo e muito inclinado trilho com uma escadaria de pedra, para no fim conhecer um local mágico, cheio de encanto.

As mais notáveis fajãs, dadas as suas dimensões e singular aparência, são as da Caldeira do Santo Cristo, considerada «reserva natural», com a sua gruta subaquática e a lagoa, único local no arquipélago onde se conseguem encontrar ostras, e a dos Cubres, com uma lagoa de águas cristalinas.

EUROPA — Florestas

Em 2011, celebrou-se o Ano Internacional das Florestas, iniciativa que pretendia alertar para a importância deste natural, diversificado e renovável, mas frágil, recurso — as florestas. A conservação e o desenvolvimento sustentável e o combate às grandes ameaças ambientais como a desarborização, a desertificação ou as alterações climáticas são os desafios que se colocam às gerações presentes e futuras.

A floresta portuguesa é rica na sua diversidade, quer nas espécies naturais quer exóticas, e o setor florestal é um dos mais dinâmicos e exportadores da economia nacional.

Também é o caso dos Açores, verdadeiro santuário da Natureza, com um clima próprio e uma situação geográfica privilegiada que permitiram a conservação de grandes zonas florestais (faiais, florestas laurifólias e de ilex, zimerais e urzais) e onde é possível encontrar espécies endógenas que, em alguns casos, remontam ao Período Terciário. Com a colonização das ilhas, foram introduzidas espécies exóticas como a criptoméria, o pinheiro, a acácia e a hortênsia, uma das imagens de marca da ilha.

EUROPA — Visite...

Durante a segunda metade do século XX, uma magnífica frota de paquetes ligou Portugal ao resto do mundo, transportando milhares de passageiros entre Europa, África e América. Foram tempos áureos para a marinha mercante portuguesa.

Em 2012, quando o tráfego aéreo há muito superava as viagens marítimas, os CTT lançaram a emissão filatélica *Visite...*, evocando três dos mais emblemáticos paquetes que integraram a frota portuguesa, e lembrando aos viajantes que o mar também é caminho para conhecer Portugal, a Madeira e os Açores.

No selo dos Açores, regista-se a memória do único sobrevivente da antiga frota marítima, o paquete *Funchal*. Lançado ao mar em 1961, destinava-se a promover o desenvolvimento turístico das ilhas e foi considerado o melhor navio alguma vez construído para navegar nos Açores. Apesar de longos períodos parado, ficam na memória os tempos em que cruzava o Atlântico e, entre o cheiro forte da maresia e a sombra gigantesca do Pico, atraía no porto da ilha do Faial, e era recebido com a habitual hospitalidade que caracteriza as gentes da «Ilha Azul», como foi apelidada por Raul Brandão.

Apicultura — Açores

Aviagem da abelha *Apis mellifera ibérica Goetz* por terras açorianas começou há quase seis séculos, altura em que se iniciou o povoamento do arquipélago e se percebeu que a diversidade da flora seria propícia à obtenção de um mel de superior qualidade.

Nos Açores, as fontes de néctar são variadas: além do trevo branco, comum a todas as ilhas, há a flor de maracujá em São Miguel e a de couve na Terceira. Em São Jorge, a recolha faz-se nos pomares de citrinos e nas Flores divididas entre camélias, azálias, hortênsias — o que resulta num mel multifloral. Já o mel monofloral da ilha do Pico é obtido a partir das flores de incenso. Em Santa Maria, é produzido a partir do poejo e da soagem.

O efetivo apícola de cerca de cinco mil colmeias produz um mel de reconhecida qualidade, uma das imagens de marca do arquipélago, e que já deu origem à DOP Mel dos Açores.

A apicultura contribui também para a proteção ambiental e para o aumento da produtividade das culturas agrícolas, tirando o máximo partido da ação polinizadora da abelha.

Jardins de Portugal

É no Vale das Furnas, São Miguel, ao abrigo da cratera de um vulcão adormecido, que encontramos o Parque Terra Nostra. A sua história começa há mais de duzentos anos, quando foi adquirido por Thomas Hickling que ali construiu casa, um jardim e um tanque de água termal. Foi no século XIX, enquanto propriedade dos viscondes da Praia, que conheceu o seu período de maior desenvolvimento: construiu-se o canal serpentiforme, as grutas, as avenidas de buxo e caminhos ladeados de laranjeiras. Plantaram-se muitas árvores que ainda hoje dominam algumas áreas do Parque e que foram importadas de zonas tão distantes como a América do Norte, a África do Sul, a Austrália, a Nova Zelândia e a China. O Parque e os seus jardins entram em declínio e degradação no início do século XX, mas, em 1935, o espaço é recuperado pela família Bensaude. Atualmente, tem uma extensão de 12,5 hectares e um vasto património botânico que se renova a cada estação. Para além do tanque de água termal, a avenida de *Ginkgo biloba*, representada neste selo, constitui um dos grandes ícones deste parque bicentenário.